



НАШИ ВЫПУСКНИКИ

Где и кем работают выпускники Иркутского государственного университета? Что помогло им найти любимую работу и как мечты воплощаются в реальность? В статье Дианы Труниной и Дарьи Пашковой.

ЖИЗНЬ

Vivat Universitates! Материал о студенческом гимне «Гаудеамус». А еще о том, как здорово быть студентом, узнавать новое, пробовать интересное, быть увлеченным и просто радоваться своей юности!

СПОРТ

В университете открылось новое современное спортивное пространство «Ангар 3x3». О том, как оно выглядит, как можно туда попасть и какие игры проводятся на его территории читайте на восьмой полосе.



Страница 2

ПОСТУПАЙ В ИГУ!

Приемная кампания 2023 года

НОВОСТИ

В Большом Голоустном на берегу Байкала завершилась учебная практика по географии для студентов третьего курса Педагогического института. В комплекс исследований Голоустненской местности входили микроклиматические и гидрологические наблюдения, зоологические, ботанические, почвенные, ландшафтные и иные исследования.

Студенческие проекты стали победителями всероссийского конкурса «Росмолодежь. Гранты»: «Региональный студенческий медиа интенсив "СМИ"» (Елизавета Зыкова), «Спортивная площадка "Баркорт ИГУ"» (Яна Гудаева), «Предпринимательский марафон для студентов #Предпринимай_на_Байкале» (Виталий Синьков), «Баскетбольная лига "Бабр баскет"» (Михаил Астафьев), «ГосФит-перезагрузка» (Арина Путило).

ИГУ вновь вошел в рейтинг вузов России по уровню зарплат молодых специалистов, работающих в сфере экономики и финансов. В ранжированном списке 2023 года учитываются зарплаты выпускников, окончивших вуз в 2016-2021 годах. ИГУ в рейтинге занимает 18-е место. Рейтинг составлен исследовательским центром Superjob.

ПОСТУПАЙ В ИГУ!

Особенности приемной кампании этого года



20 июня приемная комиссия Иркутского государственного университета открывает свои двери для абитуриентов. Об особенностях приемной кампании этого года рассказала ответственный секретарь Центральной приемной комиссии ИГУ Дарья Баева.

Всего в этом году в ИГУ 2127 бюджетных мест. Из них 1656 – бакалавриат, 471 – магистратура.

По словам Дарьи Баевой главные особенности приемной кампании этого года следующие. Во-первых, установлены единые сроки приема документов на направления бакалавриата и специалитета по всем формам обучения как на бюджетные, так и на платные места. Например, в предыдущие годы на заочную форму обучения университет сам устанавливал сроки подачи документов, и прием заявлений мог длиться вплоть до конца ноября. Во-вторых, сократилось количество направлений, которые может выбрать абитуриент в рамках одного вуза, при этом, вуз сам определяет это количество. Раньше доходило до 10 заявлений в рамках одного вуза, в ИГУ было пять. В этом году максимальное количество заявлений – пять, в ИГУ – три. В-третьих, в этом году Герои России, лица, награжденные тремя орденами Мужества, дети участников СВО и участников боевых конфликтов в других государствах могут поступать в рамках отдельной квоты. В-четвертых, в заявлении абитуриенту теперь необходимо проставить приоритеты на выбранные направления подготовки (где цифра «1» – высший приоритет).

– Я бы советовала проставлять приоритеты зачисления обдуманно, ставящий высший приоритет на то направление обучения, куда вы больше всего хотите быть зачислены, – сказала ответственный секретарь Центральной приемной комиссии ИГУ Дарья Баева.

Кроме того, хотелось бы отметить, что с этого года в ИГУ могут поступить выпускники девяти классов. На сибирско-американском факультете для них открыт набор по специальности «Экономика и бухгалтерский учет». Обучение ведется на платной основе. Это предложение действует и для абитуриентов, у кого

РЕКТОР ИГУ АЛЕКСАНДР ШМИДТ:

– ПОМНЮ, КОГДА Я ПОСТУПАЛ В УНИВЕРСИТЕТ, ОЧЕНЬ ВОЛНОВАЛСЯ, ТАК КАК ЗАКОНЧИЛ ШКОЛУ С ЗОЛОТОЙ МЕДАЛЬЮ И ПО ДЕЙСТВУЮЩИМ ТОГДА ПРАВИЛАМ ДОЛЖЕН БЫЛ ПОДТВЕРДИТЬ ЕЕ, СДАВ ПРОФИЛИРУЮЩИЙ ПРЕДМЕТ «ХИМИЮ» ТОЛЬКО НА ОТЛИЧНО. ЕСЛИ ПЯТЕРКА НЕ ПОЛУЧАЛАСЬ, ТО НУЖНО БЫЛО СДАВАТЬ ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕННЫЕ ЭКЗАМЕНЫ. НО ВОЛНЕНИЕ БЫЛО ИМЕННО ИЗ-ЗА БОЛЬШОГО ЖЕЛАНИЯ ПОДТВЕРДИТЬ МЕДАЛЬ. В ШКОЛЕ БЫЛА ВЫСОКАЯ КОНКУРЕНЦИЯ ЗА МЕДАЛИ, И Я НЕ МОГ СЕБЕ ПОЗВОЛИТЬ ЕЕ НЕ ПОДТВЕРДИТЬ. БОЛЬШАЯ РАДОСТЬ НАСТУПИЛА, КОГДА ПОЛУЧИЛ ЭТУ ЗАВЕТНУЮ ПЯТЕРКУ. МНЕ НЕМНОГО ПОВЕЗЛО, ВОПРОСЫ В БИЛЕТЕ ОКАЗАЛИСЬ ИЗ ЧИСЛА МОИХ ЛЮБИМЫХ. ВОТ ТАКОГО ХОТЯ БЫ НЕБОЛЬШОГО ВЕЗЕНИЯ Я ЖЕЛАЮ НЫНЕШНИМ АБИТУРИЕНТАМ!



– Хочу пожелать абитуриентам уверенно сделать свой выбор. ИГУ – классический университет, лучшая стартовая площадка для профессионального роста. Здесь вас ждет много интересных моментов, незабываемого опыта и новых знакомств. Удачи вам и успехов во всех начинаниях! – подытожила Дарья.

Подать заявление и необходимый комплект документов можно следующими способами:

- прийти лично в Приемную комиссию ИГУ – Центральная приемная комиссия или отборочные комиссии, расположенные в учебных подразделениях;
- через Личный кабинет абитуриента – lka.isu.ru;
- через Суперсервис «Поступление в вуз онлайн» посредством федеральной государственной информационной системы «Единый портал государственных услуг»;
- через Почту России.

Более подробную информацию о графиках подачи документов, проведении вступительных испытаний и зачислении на обучение можно получить на сайте университета во вкладке «Абитуриенту» или по телефону центральной приемной комиссии ИГУ: (3952) 521-777; 521-555; 8-914-9-521-777.

Подготовила Людмила Добосова

«Я НИЧЕГО НЕ СТАЛА БЫ МЕНЯТЬ!»

Где и кем работают выпускники ИГУ?

ОТ СПЕЦИАЛИСТА ДО ДИРЕКТОРА ПО МАРКЕТИНГОВЫМ КОММУНИКАЦИЯМ

Правильный выбор специальности и университета – залог успешного карьерного роста. Именно так считает директор по маркетинговым коммуникациям IT-компании «Форус», выпускница факультета филологии и журналистики ИГУ Ксения Дербенева.



В 2010 году Ксения поступила на специальность «Связи с общественностью». Девушке нравилась учеба и преподаватели, но самым запоминающимся в университете для нее стали внеучебные активности. На факультете работало несколько организаций, Ксения состояла в РАССО – российской ассоциации студентов, изучающих связи с общественностью.

– Обучаясь в университете, мы уже погружались в будущую профессию, – говорит Ксения. Ребята организовывали мероприятия университетского и городского масштаба, участвовали в крупных акциях, таких как Тотальный диктант, например. Ксения говорит, что такая активная студенческая жизнь очень помогла ей в карьере.

Помимо ярких внеучебных мероприятий Ксения подчеркивает важность образовательного процесса: «В первую очередь обучение в ИГУ дало базу, на которую можно наращивать другие знания».

Ксения считает, что направление, на которое пал ее выбор, совмещает в себе все необходимое для создания квалифицированного специалиста. Она отмечает значимость всех учебных предметов: «Выходя из университета, я получила культурную базу и поняла, как работает сфера будущей деятельности изнутри». Ксения благодарна каждому преподавателю за их вклад в ее развитие, преподаватели – это действительно профессионалы, знающие свое дело.

Во время учебы девушка понимала, что помимо лекций ей необходима практика, поэтому начала подрабатывать. Изначально она приходила в маленькие компании, где занимала должности редактора и маркетолога, однако быстро осознала, что хочет работать в большом коллективе, где будет учиться у других специалистов. В 2015 году по окончании обучения Ксения устроилась в ГК «Форус» – крупную IT-компанию. Девушка пришла на должность специалиста по рекламе и пиар, а за семь лет стала директором по маркетинговым коммуникациям.

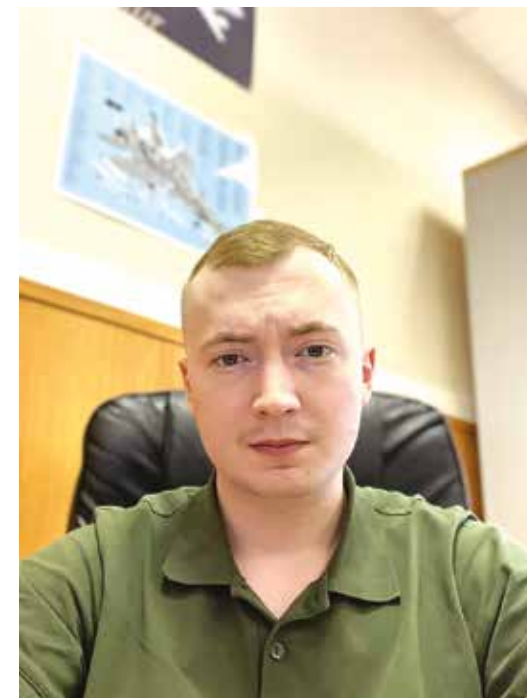
Ксения не жалеет о своем выборе, она полностью довольна профессией: «То, чем я занимаюсь сейчас, мне очень нравится, а результаты показывают, что у меня это получается. Я понимаю, что мой выбор был верным, я ничего не стала бы менять».

ПРОЯВИЛ СЕБЯ НА ПРАКТИКЕ – ПОЛУЧИЛ ДОЛЖНОСТЬ

Высшее образование всегда было, есть и остается тем жизненным багажом, который позволяет человеку эффективно трудиться по той или иной специальности. Конечно, с той оговоркой, что студент не отбывает наказание в аудитории, а действительно работает. Одним из таких студентов еще совсем недавно был Антон Никитин, который правильно применил все полученные знания и сегодня успешно занимается переводческой деятельностью на Иркутском авиационном заводе.

Путь к должности у Антона начался еще в школе, что говорит о правильном воспитании, должной мотивации и всемерной поддержке семьи. Уже тогда у подростка сложилось представление о том, что иностранные языки – то направление, с которым он сможет связать свою жизнь. Вспоминая о том времени, Антон говорит: «Чувствовал, что если я буду заниматься этим делом, оно меня не подведет и окупится. И я всегда знал: не смогу стать переводчиком – буду учителем английского в школе или университете».

В 2018 году Антон поступил в ИГУ на факультет иностранных языков Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации, чтобы изучать английский и испанский языки. Новое место и формат учебы, преподаватели, а не учителя, вместо уроков – пары, незнакомые пока еще однокурсники – все это немного пугает и, в то же время, интригует любого свежеспеченного студента. Антону врезались в память первые пары в университете: «Я с Черемховского района, у нас там тогда ЕГЭ по английскому сдавало всего человек 10, и это было чем-то необычным. А тут, я попал совершенно в другое место, где все обладают теми же навыками, что и я, а то и знают больше. С одной стороны – не совсем комфортно, понимаешь, что ты не тот школьный «отличник». С другой – интересно, подстегивает стать лучше, знать больше».



Период адаптации у Антона прошел быстро, затем началось – лекции, аудитории, внеучебные занятия, студенческие мероприятия и дружеская атмосфера. Не всегда, конечно, все ровно и гладко, но поставленная цель мотивировала продолжать свой путь.

Сейчас Антон работает на Иркутском авиационном заводе. Устроиться туда ему помогла случайность, которая, в самом деле, является хорошо подготовленной закономерностью. Сначала Антон попал на авиазавод на практику, за время которой успел себя хорошо зарекомендовать. Как итог – приняли на должность переводчика. Его деятельность заключается в письменном и устном пере-

Продолжение на стр. 4-5

Начало на стр. 3

воде узкой технической направленности (авиастроение). Работа, по словам молодого человека, достаточно творческая, дает возможность проявить себя и свои качества – и личные, и профессиональные.

Антон уверен, что получить профессию помог университет. И не только получить, но и реализовать в ней, и обрести новые знакомства с интересными, творческими людьми, многие из которых стали хорошими друзьями. А еще один большой плюс обучения в ИГУ, по словам Антона, это то, что он теперь может не отвлекаться на срочную службу в армии. Молодой человек воспользовался возможностью, которую университет предоставляет юношам, – обучение в Военном учебном центре. Сейчас у него есть военный билет, воинское звание и военная специальность. Кстати, при трудоустройстве на авиазавод этот факт тоже сыграл свою положительную роль.

ОТ ОБУЧЕНИЯ ДО УСПЕШНОЙ КАРЬЕРЫ – ОДИН ШАГ

Поступить в вуз, трудоустроиться по профессии, постоянно применять свои знания на практике и не останавливаться на пути к своей цели – так выстроил свою жизненную траекторию и твердо следует ей студент геологического факультета ИГУ Даниил Сухачев. В этом году он завершает свое пятилетнее обучение по направлению «Прикладная геология» и параллельно трудится в Иркутской нефтяной компании, где успел зарекомендовать себя как ответственный и компетентный работник.



Путь к профессии у Даниила начался в 2018 году, когда он по совету своей знакомой поступил в ИГУ на геологический факультет. До этого юноша не задумывался о профессии в «нефтянке», однако красочно расписанная возможность перспектив, которые дает работа в одной из крупнейших российских нефтегазовых компаний, помогла правильно выбрать направление обучения.

Еще на старте Даниил сделал упор на профильные предметы, четко понимая, что понимание тонкостей изучаемой науки станет для него трамплином в карьере. Вместе с тем, молодой человек старался наработать и практические навыки – особенно ему запомнилась летняя практика после второго курса. Тогда он в составе студенческой группы ездил по геологическим объектам Иркутской области: Черемховский угольный разрез, мраморный карьер в Култукке, Шаманка, поселок Аршан, где удалось посмотреть на кратер старого вулкана. Также практиканты отрабатывали в поле – живую наблюдали и изучали залегающие той или иной породы. Все это помогло ближе познакомиться с профессией и усовершенствовать свои теоретические знания.

Время студенчества Даниил вспоминает с особой благодарностью. Пока учился он съездил на нефтегазовую школу в Санкт-Петербурге – межрегиональную карьерную школу по развитию профессиональных и надпрофессиональных компетенций. Как отметил Даниил, «это дало возможность иначе посмотреть на свою специальность и возможности в своей сфере».

Сейчас Даниил Сухачев работает в Иркутской нефтяной компании оператором технологической установки. Отвечая на вопрос, в чем заключается его деятельность, выпускник объясняет: «Мы выполняем этапы добычи и подготовки, а после уже отправку нефти на переработку, работаем на БУОСе – блочно-модульных установках для освоения скважин на месторождениях».

Даниил говорит, что обучение и вообще время, проведенное в университете, дают для жизни многое: «Взрослеешь, начинаешь задумываться и строить планы после окончания учебы, появляется ответственность за свой выбор и будущее. Я благодарен всему преподавательскому составу геологического факультета ИГУ за их знания, которые они каждый день передают учащимся. Отдельно благодарен университету – за помощь студентам в их начинаниях и стремлениях, а особенно начальнику учебно-методического управления Дмитрию Матвееву – про таких людей говорят, что человек на своем месте, всегда поможет и подскажет».

УРОКИ ФРАНЦУЗСКОГО, НО БОЛЬШЕ АНГЛИЙСКОГО

Полное понимание будущей профессиональной деятельности и любовь к выбранному направлению взрослой жизни сегодняшнему учителю английского языка из Усоля-Сибирского Лiane Рудаковой дал третий курс обучения в Институте филологии, иностранных языков и медиакоммуникации ИГУ.

В Иркутский государственный университет Лиана Рудакова поступила в 2018 году, выбрала направление «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» на факультете иностранных языков ИФИЯМ. Се-

годня уже состоявшийся учитель говорит, что на самом деле не вполне осознанный выбор направления оказался впоследствии единственно верным. Понимание этого пришло на третьем курсе, когда она проходила первую практику в одной из иркутских школ.

После выпуска Лиана пришла в школу, где училась сама, на должность учителя английского языка. Врожденная коммуникабельность позволила ей успешно влиться в коллектив. Как отмечает молодой педагог, многие учителя помогают ей, дают советы по методике преподавания, пополняя полученные в университете знания.



О работе и своих учениках Лиана, кстати, уже Сергеевна, рассказывает с искренней теплотой: «Работа мне очень нравится – думаю, именно в этом мое призвание. Но главное для меня все же не это, а отношение ребятшек ко мне. Да – слушают, да – занимаются как у любого другого учителя. Но ведь и во внеурочное время они мне радуются – подбегают, обнимаются. Считаю, что мне удалось установить связь со своими учениками, найти к ним подход, чтобы они находились в комфортной и дружелюбной среде».

Общение и коммуникация – это для Лианы Рудаковой всегда было и остается важным типом взаимодействия. В университете, например, одним из самых запомнившихся моментов стало общение с носителями языков, которые она изучала – английский и французский, а еще она очень хорошо запомнила чувства, которые получила от, пожалуй, первого публичного выступления с одногруппниками перед широкой аудиторией на новогоднем празднике.

Выпускница с теплотой вспоминает всех своих преподавателей, особо выделяя при этом «француженку» Инну Горбунову: «Никогда в жизни не встречала более чуткого, искреннего и поддерживающего педагога с таким

высоким уровнем компетентности и образованности». Именно Инна Горбунова привила Лиане любовь к французскому языку, дала мотивацию к его изучению. Интерес к языку быстро трансформировался в склонность и перешел в профессиональную плоскость – сейчас девушка значительно повысила свой уровень и даже дает частные уроки.

Лиана Рудакова признается, что скучает по своей студенческой жизни – по веселым мероприятиям и одногруппникам, по строгим, но понимающим преподавателям, по ни с чем несравнимой университетской атмосфере.

ОБУЧЕНИЕ В УНИВЕРСИТЕТЕ – ЗАЛОГ ПРОФЕССИОНАЛИЗМА

Высшее образование – главный помощник в построении будущей успешной карьеры. Университет дает знания, которые становятся прочным фундаментом для работы по выбранному направлению. Однако только ответственный подход к процессу обучения и трудолюбие могут сделать из нас настоящих профессионалов, об этом не понаслышке знает выпускник ИГУ Алексей Подлинов.



Активный образ жизни и естественные науки всегда интересовали Алексея, походы, песни у костра вызвали у молодого человека бурю положительных эмоций. Исходя из этого, выбор университета и направления для получения высшего образования не заставили себя долго ждать.

В 2018 году Алексей поступил в Иркутский государственный университет на геологический факультет. Изначально он ничего не знал о своей будущей профессии, но во время обучения, с интересом погружаясь в процесс и внимательно слушая преподавателей, студент «узнал о том, насколько геология многогранная и востребованная наука, какое количество методов она использует для исследования различных геологических явле-

ний, происходивших миллионы и миллиарды лет назад на нашей планете», и искренне загорелся этим делом.

Самые теплые воспоминания университетской жизни для Алексея – полевые практики. Маршруты по живописным местам, запах костра, и, что немаловажно, запах макарон по-флотски надолго останутся в памяти геолога.

Сейчас молодой человек продолжает обучение на геологическом факультете на уровне магистратуры и работает в Институте земной коры СО РАН – научном геологическом институте Сибирского отделения Российской академии наук – в отделе комплексного исследования минерального сырья.

Обучение в ИГУ предоставило студенту «крепкую фундаментальную базу, с помощью которой можно дальше развиваться как специалист в этой области», за что Алексей очень благодарен преподавателям геологического факультета.

– Пользуясь случаем, хочу выразить огромную благодарность всему преподавательскому составу, теплые воспоминания о студенчестве останутся у меня на всю жизнь. Также хочу передать отдельную благодарность доценту кафедры полезных ископаемых Сергею Летунову, я всегда буду помнить все написанные мной рефераты, – поделился благодарный выпускник.

ПРАВИЛЬНО ВЫБРАЛА ВУЗ – ВОПЛОТИЛА МЕЧТУ В РЕАЛЬНОСТЬ

Немецкий, французский и испанский языки – на отличном уровне, а английский – в совершенстве. Сегодня это действительность, а буквально несколько лет назад знание иностранных языков было лишь мечтой иркутской школьницы Анны Козловой... до тех пор, пока она не сформулировала свое желание и не выбрала правильный вуз.

Способность к языкам у Анны Козловой проявилась еще в школе, и уже к 11-му классу девушка четко представляла себе направление обучения и университет, в котором будет повышать свое образование. В 2012 году, успешно сдав ЕГЭ, Аня поступила в тогда еще иркутский иняз, образовательный и научный процесс которого сегодня продолжается на факультете иностранных языков Института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации ИГУ. Направлением обучения стала «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

Анна с теплотой вспоминает студенчество. Особенный для нее период настал с момента вступления в AIESEC – международную неполитическую организацию, поддерживающую мир, реализацию человеческого потенциала и полностью управляемую молодыми людьми. Вместе с другими членами организации студентка ездила по разным городам, участвовала в конференциях и проводила интересные мероприятия. К тому времени она уже

знала английский язык на высоком уровне – в этом, по словам Анны, очень большая заслуга ее преподавателя Людмилы Слудневой, которая «дала нам сильную базу и поставила чистое произношение».

Анне нравилась учиться, она старалась взять от учебы все – и это ей удалось. Но, по ее признанию, осталось сожаление об одной упущенной возможности студенчества: «Я хотела заниматься научной деятельностью, но в то время мне это казалось непрестижным. Сейчас понимаю – как же сильно я тогда ошибалась. Если бы могла вернуться в прошлое, то с удовольствием окунулась в научно-исследовательскую работу».



На третьем курсе, параллельно учебе, Анна начала преподавать английский язык в образовательном центре «Easy school». При этом, обучая слушателей центра, она продолжала совершенствоваться и сама. Отвечая на вопрос – для чего ей это нужно – Анна говорит, что «знание языков дает колоссальные возможности, это намного повышает доступность, качество и количество информации, это дает возможности знакомства с новыми людьми и другой культурой».

В 2021 году Анна выиграла грин-карту и уехала в Америку. Там она преподавала английский язык иностранцам и работала в сфере гостиничного бизнеса. Недавно девушка вернулась на родину – работает в Easy school, знает английский, немецкий, французский, испанский языки и изучает джаз в музыкальном колледже.

Анна Козлова говорит, что правильный старт после школы, выбранное по интересу направление в университете и постоянное самосовершенствование – это отличная возможность достижения цели и залог осуществления мечты.

Диана Трунина, Дарья Пашкова

VIVAT UNIVERSITATES!

О гимне всех студентов «Гаудеамус»



Студенчество – самая прекрасная пора в жизни каждого человека. Это время первых шагов в профессию, сопряженных с интенсивной учебой, волнениями при сдаче зачетов и экзаменов, сложностями с адаптацией в студенческих коллективах. Одновременно студенческая жизнь наполнена искрометным весельем юности, насыщена разнообразной общественной деятельностью и творчеством, что позволяет молодежи продемонстрировать организаторские способности, недюжинный талант и стремление достигнуть желаемого результата.

25 января в России отмечается День российского студенчества (Татьянин день). В этот день в 1755 году российская императрица Елизавета Петровна подписала указ об учреждении Московского университета, и эта дата стала официальным студенческим днем.

Несмотря на то, что история праздника своими корнями уходит в далекое прошлое, традиции сохранились и по сей день. Студенческое братство как устраивало широкие гуляния более двухсот лет назад, так и в XXI веке предпочитает отмечать свой праздник шумно и весело. А где есть веселье, там есть и песни.

Быть студентом и не знать музыкальное произведение, которое олицетворяет дух студенчества и описывает историю студенческого братства, во все времена считалось дурным тоном российской университетской молодежи.

В XII веке парижские преподаватели нескольких монастырских школ решили объединиться и организовать более крупное и «многопрофильное» учебное заведение – Университет. Хотя университет, как правило, располагался в черте города, его территория была «суверенной» – со своим отдельным законодательством, полицией и судом.

Тогда же на дорогах Европы появились представители новой «субкультуры», куда входили бывшие школяры, кочующие студенты, клирики, которым не досталось прихода. Это были те, кто либо не доучился, либо не смог после учебы найти себе постоянное место работы. Эта шумная разношерстная компания получила прозвище «ваганты» (от лат. vagari – бродяжничать, странствовать). Главной чертой вагантов, странствующих студентов, был не только неприкаянный образ жизни, но и умение слагать песни специфического содержания, по большей части на латыни. В противовес суровой католической доктрине, призывавшей к аскезе и отречению от мирского, ваганты воспевали плотские радости юности, братскую дружбу, а также во всю подтрунивали над недалекими городскими обывателями. Одна из их песен, ныне известная как «Гаудеамус», впоследствии стала студенческим гимном.

На сегодняшний день «Гаудеамус» исполняют не только во время застолий и праздников, но и на торжественных мероприятиях в вузах.

Существует множество переводов студенческого гимна: некоторые авторы переводят на свой лад, а кто-то сохраняет первоначальное содержание стихов. Сергей Грибин, сотрудник старейшей районной газеты Иркутской области «Ленские вести» (г. Усть-Кут), автор статьи «Песнь студенческого братства», содержащей перевод «Гаудеамуса», выпускник Иркутского государственного педагогического института иностранных языков, один из авторов перевода этого бессмертного студенческого гимна.

– В День российского студенчества мне вспоминаются уже порядком далекие годы учебы в институте и главным атрибутом этого праздника всегда был студенческий гимн «Гаудеамус». С ним нас, тогда первокурсников, познакомили во время занятий по латыни как языку, повлиявшему на развитие многих европейских языков. В качестве учебного материала мы читали и пели несколько начальных куплетов «Гаудеамуса». В то время его содержание меня особо не заинтересовало, а вот звучание музыкальных нот понравилось и запомнилось. В прошлом году, в Татьянин день, я решил прочитать весь оригинал «Гаудеамуса» – и тут будто получилось расслышать живые голоса людей из прошлого, с их печалью, радостями, заботами, увлечениями, взглядами на жизнь. У меня возникло желание передать все это на родном языке как можно точнее, без искажений. Я взялся за эту работу, потому что не нашел ни в одном из известных мне переводов той точ-

ности передачи содержания и настроения оригинала, какую считал необходимой. Говоря о точности перевода, я не пытаюсь быть буквалистом-максималистом. Не все можно перевести, как то предписывают словари. Где-то пришлось самому изобретать способ передачи смысла. Главное здесь – продуманность, способность обосновать свое решение. Другой целью, к которой я стремлюсь при стихотворном переводе, является, пусть и частичная, созвучность с оригиналом, хотя приоритетом, конечно же, остается точность передачи его содержания. Когда удастся совместить две эти цели – это уже высший пилотаж стихотворного перевода. Стоит также отметить необходимость стилизации перевода старинного произведения с помощью устаревшей лексики – когда это в меру, настроение оригинала передается гораздо лучше, – поделился своим опытом Сергей Грибин.

По мнению автора, в «Гаудеамусе» нет устаревших тем: понимание возможностей молодости и их ограничения в старости, печаль человеческой кончины, значение ученых для общества, любовь к прекрасному полу, поддержка достойных лидеров общества – все это не теряет актуальности и по сей день.

– Особо значимая тема для нашей страны сегодня – работа на ее благосостояние, «Родины достаточность». Вот поэтому мне очень хочется, чтобы мой перевод был не просто пособием для понимания содержания «Гаудеамуса», а свободно звучащей песней, способной внушать юным умам простые истины, пережившие уже столько веков, – добавил Сергей Грибин.

Важный атрибут учащейся молодежи нашел свое место и в Юридическом институте ИГУ. С 1999 года правовая школа ИГУ славится своей визитной карточкой – молодежным хором «GAUDEAMUS». Сегодня под руководством Оксаны Букреевой коллектив хора, многократный лауреат всероссийских и международных фестивалей и конкурсов, постоянно выступает на городских и областных мероприятиях, дает собственные концерты в концертных залах Иркутска. «GAUDEAMUS» ежегодно является победителем Областного фестиваля «Студенческая весна» в номинации «Хоровое пение», Областного фестиваля духовной музыки «Песнь Православного Приангарья», награжден дипломами и грамотами за вклад в духовное развитие молодежи Иркутской области и т.д.

– Студенческая молодежь – это всегда энергия, желание заявить о себе, показать всему миру на что ты способен. Еще будучи студенткой, я помню, как мне нравилось звучание «Гаудеамуса», как во мне просыпалась энергия молодости и свободы. Став руководителем студенческого хора правовой школы ИГУ, мне захотелось подарить своим студентами то самое звучание, которое слышала я, передать то самое чувство прекрасной студенческой поры. Поэтому одной из первых музыкальных композиций, которую исполнил хор – был гимн студенчества «Гаудеамус» на латыни. Спустя 24 года молодежный хор «GAUDEAMUS» не теряет свою силу, любое торжественное мероприятие в институте сопровождается живым исполнением нашего хора. Можно с уверенностью подтвердить, что «GAUDEAMUS» визитная карточка Юридического института ИГУ!, – поделилась Оксана Букреева.

Алина Бондарева



ПЕСНЬ СТУДЕНЧЕСКОГО БРАТСТВА

GAUDEĀMUS IGĪTUR

Gaudeāmus igītur,
Juvēnes dum sumus!
Post jucundam juventūtem,
Post molestam senectūtem
Nos habēbit humus!

Ubi sunt, qui ante nos
In mundo fuēre?
Vadīte ad supēros,
Transīte ad infēros,
Nos si vis vidēre!

Vita nostra brevis est,
Brevi finiētur.
Venit mors velocīter,
Rapit nos atrocīter,
Nemini parcētur!

Vivat Academia!
Vivant professors!
Vivat membrum quodlibet!
Vivant membra quaelibet!
Semper sint in flore!

Vivant omnes virgīnes
Gracīles, formōsae!
Vivant et muliēres
Tenērae, amabīles,
Bonae, laboriōsae!

Vivat et Respublica
Et qui illam regunt!
Vivat nostra civitas,
Maecenatū caritas,
Qui nos hic protēgunt!

ГАУДЕАМУС ИГИТУР

Гласно радость явим тут,
Юны мы покуда!
После жизни, в юность чудной,
После жизни, в старость трудной,
Тлен нас примет всюду!

Где же те, кто прежде нас
Был на белом свете?
Взыдите на небо ввысь,
Снидите в инферно вниз,
Коль хотите зреть их!

Жизнь-то наша краткая,
Скоро ей конец тут.
Катит смерть так яростно,
Хитит нас безжалостно,
Всем пощады нету!

Здравья Академии!
Здравья профессуре!
Здравья члену, с кем любым –
Здравья членам тем любым!
Век цвести без бурь им!

Здравия всем девушкам,
Стройным и изящным!
Здравия и женщинам,
Нежным, чем любезны нам,
Добрым, работающим!

Здравья и Республике,
Тем, кто правит ею!
Здравья граду нашему,
Меценатам – как же мзду,
Что о нас радеют!

Перевод Сергея Грибина

«АНГАР 3x3» – У БАСКЕТБОЛА В ИГУ ПОЯВИЛСЯ НОВЫЙ ДОМ

Первая в Иркутской области крытая площадка для баскетбола 3x3



В конце мая прошло открытие нового спортивного пространства «Ангар 3x3» – уникального совместного проекта Иркутской областной федерации баскетбола и Центра развития массового студенческого спорта Иркутского государственного университета. Это первая в Иркутской области крытая площадка для баскетбола 3x3 и единственное спортивное пространство за Уралом, открытое в нестандартном месте – в здании бывшего ангара. Помещение находится по адресу: ул. Улан-Баторская, 4/2.

Инициатива разработать проект для студентов и жителей города принадлежит проректору по молодежной политике и воспитательной работе ИГУ [Александр Манзулу](#) и исполнительному директору Областной федерации баскетбола Иркутской области [Сергею Яковлеву](#).

– Я рад, что у нас есть возможность с Иркутской областной федерацией баскетбола развивать массовый спорт и открывать такие нестандартные площадки в университете. Это еще раз подтверждает, что спорт вос-

требован. «Ангар 3x3» – это наш способ пробиться на олимпиаду! – сказал проректор по молодежной политике и воспитательной деятельности ИГУ [Александр Манзула](#) на открытии пространства.

Проверить новую крытую площадку по баскетболу 3x3 решили лучшие любительские команды области: «ВЧНГ», «ЛенЗолото», «Премьер-Энерго», «YadraKedra студенты», «Стахановцы ИНК», «ИркАз-Nikit», «Сбер», «Слата». Итогом матчей стала победа «Премьер-Энерго». Баскетбольная команда выиграла со счетом 18:13 у «YadraKedra студенты», а самым ценным игроком турнира (MVP) стал Егор Мжельский – игрок «Локомотива» (ИРГУПС).

– Здорово, что есть возможность преобразовывать простаивающие помещения в точки притяжения студентов, спортсменов и жителей нашего города и области. Этот проект превзошел все наши ожидания – сжатые сроки не помешали нам сделать серьезный старт в новом направлении по баскетболу! Мы уже получили обратную связь, учтем все

пожелания спортсменов, чтобы сделать все по максимуму, – сказал руководитель Центра развития массового студенческого спорта ИГУ [Михаил Гусляков](#).

Название для спортивного пространства придумали не сразу. Среди студентов объявляли конкурс на лучшее наименование и разыгрывали ценные подарки. Голосование проходило в официальной группе «Мой спорт ИГУ», среди самых популярных комментариев под записью о конкурсе были следующие названия: «БаскетХолл», «Территория 3x3», «Точка движения», «Спортхаб» и другие, но выиграл вариант «Ангар 3x3». Руководители Центра развития массового студенческого спорта и (ЦРМСС) и Иркутская областная федерация баскетбола (ИОФБ) решили, что это название отражает предысторию бывшего ангара – склада госуниверситета, который долгое время не находился в эксплуатации.

Сейчас в ангаре отремонтирована третья часть здания, размещены баннеры и разработан фирменный стиль «Ангара», установлено покрытие международного стандарта – такое же используется на олимпийских играх. В планах работы над «Ангаром» создание еще одной площадки по баскетболу 3x3, зоны функционального тренинга и фиджитал-баскетбола, а также строительство спортивного коворкинга. Кроме того, в ангаре уже назначено проведение спортивных турниров и соревнований студенческих команд Иркутска – 15 июля под предводительством Иркутской областной федерации баскетбола пройдет Streets cup «Битва за Ангар». В августе 2023 года будет собрана новая сборная вуза по баскетболу 3x3.

Открытие нового спортивного пространства ИГУ – знаковое событие, ведь теперь у баскетбола в Сибири появился новый дом. Подписывайтесь на официальную группу во Вконтакте «Мой спорт ИГУ» и узнавайте первыми о событиях Центра развития массового спортивного спорта ИГУ и «Ангара»!

Дарья Ардамина



**ИРКУТСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ**

Учредитель – ФГБОУ ВО «ИГУ».

Адрес редакции, издателя:
664003, г. Иркутск, ул. К. Маркса, 1.
E-mail: isupress@isu.ru
Телефон редакции: (3952) 521-971
Подписано в печать 25.06.2023
Дата выхода в свет 25.06.2023

Газета зарегистрирована
в Управлении Роскомнадзора
по Иркутской области.
Регистрационный номер
ПИ № ТУ38-00788.
Отпечатано в ООО «Типография
Призма», 664035, г. Иркутск,
ул. Рабочего Штаба, 78/5.

Редколлегия:
А. Вокин, А. Шмидт.
Главный редактор:
Людмила Германовна Добосова.
Дизайн: А. Семиусова.
Распространяется бесплатно.
Тираж 1000 экз.